



国際ガラス展・金沢 2016

The International Exhibition of Glass Kanazawa 2016

世界のガラス・シーンの今を展望する「国際ガラス展・金沢」は、1984年の開催以来、今回で第13回展を迎えます。ガラスの国際公募展として、今回も、世界40の国と地域から374点におよぶ数多くの作品応募があり、厳正な審査を通過した世界21の国と地域から73点の質の高い作品が展示会に向けて寄せられてきました。どの作品も、今のガラス・シーンの動向を語るものであり、国際性の高い作品であるとの評価を得ています。本展を通じて、ガラス造形の拡がりや可能性など、最新の潮流をご紹介します。

"The International Exhibition of Glass Kanazawa" has explored the direction and new trends of the world of glass art for over thirty years since its inception in 1984. This year we are pleased to hold its 13th exhibition that will exhibit 73 selected works from 21 nations and regions out of 374 entries from 40 nations and regions. The exhibition has been a world showcase of contemporary glass art and it has helped maximize the potential of this attractive material, glass. We are excited to introduce you a wide variety of magnificent and stunning glass works.

国際ガラス展・金沢 2016 開催概要

国際ガラス展・金沢 2016

趣旨

本展は1984年 (昭和59年) にはじまり、1988年に世界唯一 のガラスの国際公募展として発展し、今回で第13回展を迎える こととなりました。これまで毎回、世界の約40の国と地域から 数多くの素晴らしい作品が寄せられており、「世界のガラス・シーン の今を展望する」にふさわしい国際的な展示会として評価を得て おります。

金沢は、日本を代表する伝統的都市のひとつとして知られ、 四季折々の季節感溢れる豊かな自然環境の中で、漆、やきもの など数多くの工芸品が作られ、暮らしの中で使われてきました。

本展は、金沢に「ガラス」という新しい生活文化や産業を育てる とともに、他の工芸や産業分野に対して創造性を触発していく ことも期待して開催してきました。

開催委員会では、これまでと同様に、暮らしの中のガラスから 新しい芸術表現としてのガラスまで、様々な観点からの取り組み を期待しており、本展の開催を通してガラスの様々な可能性を 探っていきたいと考えています。

主催

国際ガラス展・金沢開催委員会

石川県、金沢市、金沢商工会議所、公財石川県デザインセンター

日本商工会議所、日本貿易振興機構 (ジェトロ)、(公財)日本デザイン 振興会、㈱国際デザインセンター、(公社)日本クラフトデザイン協会、 (-社)日本硝子製品工業会、日本ガラス工芸協会、(-財)北陸産業 活性化センター、公尉石川県産業創出支援機構、(-社)石川県鉄工 機電協会、(-社)石川県繊維協会、石川県インテリアデザイン協会、 石川県クラフトデザイン協会、石川県ビジュアルデザイン協会、 (-社)石川県建築士事務所協会、石川県プロダクトデザイン協会、 NHK金沢放送局、㈱北國新聞社

協替

アサヒ装設株式会社、カタニ産業株式会社、高桑美術印刷株式 会社、玉田工業株式会社、株式会社中島商店、ナカダ株式会社、 日本通運株式会社金沢支店、株式会社能作、株式会社バル デザイングループ、株式会社福光屋(50音順)

作品公募

始 平成27年8月上旬

締 切 平成28年3月4日 金

応募点数 40の国と地域374点(うち日本141点)

1次審査 画像審査

期 日 平成28年4月15日 金

審 査 員 武田 厚(多摩美術大学客員教授、美術評論家) 久世 建二(陶造形家、金沢美術工芸大学前学長)

西 悦子(ガラス造形家)

佐久間詔代(黄金崎クリスタルパーク ガラスミュージアム学芸員)

通過点数 21の国と地域77点(うち日本41点)

本審査 実物審査

日 平成28年6月30日(株)

審 査 員 武田 厚(多摩美術大学客員教授、美術評論家) ボーディル・ブスク・ラーセン (ガラス評論家、ヘン ペルガラス美術館館長、前デンマークデザイン ミュージアム館長 デンマーク)

> ヤン・ゾリチャック (ガラス造形家 フランス) ウィリアム・ダグラス・カールソン(ガラス造形家、 マイア三大学芸術学名誉教授 アメリカ)

藤田 潤(ガラス造形家、日本ガラス丁芸協会理事)

容 21の国と地域73点(うち日本41点)を審査

賞

大 賞 (1点/副賞 1,000,000円) 金賞 (1点/ // 500.000円) 銀賞 (4点/ // 各 200.000円) (6点/ // 各 50.000円) 審査員特別賞(5点/ // 各 30,000円)

審査結果発表・講評会

期日 平成28年7月1日 金

会場 石川県地場産業振興センター 新館コンベンションホール 内容 本審査会翌日に、審査員全員による講評会を開催し、

展示会

「国際ガラス展・金沢 2016」

会期 平成28年10月19日(水~10月31日(月) 13日間

会場 石川県政記念 しいのき迎賓館

入賞作品の結果発表を行う。

内容 入賞、入選作品73点を展示

「国際ガラス展・金沢関連企画展 |

会期 平成28年10月1日出~10月30日日 30日間

会場 金沢駅観光案内所展示コーナー

内容 石川県デザインセンター所蔵の過去の出品作品 16 点を展示

会期 平成28年10月5日(水)~10月31日(月) 17日間

会場 石川県立伝統産業工芸館

内容 石川県デザインセンター所蔵の過去の出品作品 18 点を展示

巡回展

「国際ガラス展・金沢 2016 in 能登島」

会期 平成28年11月26日(1)~平成29年1月29日(1) 65日間

会場 石川県能登島ガラス美術館

事務局

公財石川県デザインセンター 〒920-8203 金沢市鞍月2丁目20番地 石川県地場産業振興センター新館4階 TEL (076) 267-0365 FAX (076) 267-5242

THE INTERNATIONAL EXHIBITION OF GLASS KANAZAWA 2016

Name of the Exhibition

The International Exhibition of Glass Kanazawa 2016

Purpose

The International Exhibition of Glass Kanazawa was first established in 1984. Then it expanded to be the world's only international glass exhibition with call for entry in 1988. This year marks the 13th anniversary an open call. In each of the past events, the exhibition received many excellent works from about 40 nations and regions around the world, and it has been highly recognized as "the world showcase of contemporary glass art."

Kanazawa city is renowned as one of the representative traditional cities in Japan. The city is blessed with beautiful changes of nature in distinctive four seasons. Many traditional arts and crafts have developed including lacquer ware, ceramics, and many more. People in Kanazawa have treasured and utilized arts and crafts works in their everyday lives. This exhibition has been repeated for the purpose of introducing new glass culture to Kanazawa and stimulating creativity in the field of traditional arts and crafts as well as local industries.

The Executive Committee hopes that this exhibition will help explore the potential of glass from daily utensils to new artistic expressions. We look forward to receiving a wide variety of stunning glass works from home and abroad.

The Executive Committee of The International Exhibition of Glass Kanazawa (composed of representatives from Ishikawa Prefecture, Kanazawa City, Kanazawa Chamber of Commerce and Industry, and Design Center Ishikawa)

Co-Organizers

The Japan Chamber of Commerce and Industry, Japan External Trade Organization (IETRO), Japan Institute of Design Promotion, Japan Craft Design Association, Glass Manufacturers' Association of Japan, Japan Glass Arterafts Association, The Hokuriku Industrial Advancement Center, Ishikawa Sunrise Industries Creation Organization, Ishikawa Machinery & Electronics Association, Ishikawa Textile Association, Ishikawa Interior Design Association, Ishikawa Craft Design Association, Ishikawa Visual Design Association, Ishikawa Construction Design Management Association, Ishikawa Product Design Association, Japan Broadcasting Corporation (NHK) Kanazawa, The Hokkoku Shimbun

Cosponsors

ASAHI SOSETSU CO., LTD. Katani Sangyo Co., LTD. Takakuwa Art Printing Co., LTD. Tamada Industries, Inc. NAKASHIMA CO., LTD. NAKADA CO., LTD. NIPPON EXPRESS CO., LTD. KANAZAWA BRANCH NOSAKU Inc. VAL DESIGN GROUP CO., LTD. FUKUMITSUYA SAKE BREWERY

Application

Period: from the beginning of August, 2015 until March 4, 2016 Number of Applications: 374 from 40 nations and regions (141 of which are

Preliminary Assessment (based on digital images)

Date: April 15, 2016 Assessment Panel:

Visiting Professor at Tama Art University Atsushi Takeda (Japan)

Art Critic

Kenji Kuze (Japan) Pottery Artist

Former President of Kanazawa College of Art

Etsuko Nishi (Japan) Glass Artist

Akiyo Sakuma (Japan) Curator of Koganezaki Crystal Park Glass

Museum

Number of works selected: 77 works from 21 nations and regions

(41 of which are from Japan)

Final Assessment (based on actual works)

73 works from 21 nations and Regions (41 of which are from Japan) were as-

Date: June 30, 2016 Assessment Panel:

Atsushi Takeda (Japan)

Visiting Professor at Tama Art University

Bodil Busk Laursen (Denmark) Glass Critic

Chairperson of Hempel Glass Museum Former Director of Designmuseum

Yan Zoritchak (France) Glass Artist William Douglas Carlson (USA) Glass Artist

Professor Emeritus of Art at the University

of Miami

Jun Fujita (Japan) Glass Artist

Board member of Japan Glass Arterafts

Association

Prizes

Prize Money

Grand Prize ¥1,000,000 (awarded to 1 work) Gold Prize ¥500,000 (awarded to 1 work) Silver Prizes ¥200,000 (awarded to 4 works) ¥50,000 (awarded to 6 works) Honorable Mentions Jurors' Special Prizes ¥30,000 (awarded to 5 works)

Special Symposium

Comments on the Final Assessment and prize winners

Date: July 1, 2016

Venue: Convention Hall Ishikawa Industrial Center (New Building)

Exhibitions

The International Exhibition of Glass Kanazawa 2016

Period: October 19 (Wed) to October 31 (Mon), 2016 (13 days)

Venue: Shiinoki Cultural Complex, Ishikawa Prefecture (73 awarded/selected works will be exhibited)

A Relevant Exhibition of the International Exhibition of Glass Kanazawa

Period: October 1 (Sat) to October 30 (Sun), 2016 (30 days)

Venue: The Exhibition Space at Kanazawa Tourist Information Center, in JR Kanazawa Station

(16 works from Design Center Ishikawa Collection will be exhibited)

Period: October 5 (Wed) to October 31 (Mon), 2016 (17 days)

Venue: Ishikawa Prefectural Museum of Traditional Arts and Crafts

(18 works from Design Center Ishikawa Collection will be exhibited)

Visiting Exhibition

The International Exhibition of Glass Kanazawa 2016 in Notojima

Period: November 26 (Sat), 2016 through January 29 (Sun), 2017 (65 days) Venue: Notojima Glass Art Museum

Secretariat

Design Center Ishikawa

2-20 Kuratsuki, Kanazawa, Ishikawa 920-8203 Japan Tel: +81-76-267-0365 Fax: +81-76-267-5242

作品 No.18

Diaphanous Progression H52×W42×D3 2016

[Inspiration for the work]

My work explores ideas of revealing, concealing and states of transition. Inspired by notions of loss, transformation and remembrance. I work metaphorically with the ideas of healing and transformation, drawing influence from medical, scientific and emotional concepts, material investigations as well as my own personal experience.

[Techniques]

This works started by creating drapes and folds with cloth, covering it with a layer of wax to stiffen the surface of the material, which I then cast in glass. I then combined traditional and non-traditional kiln casting, cold working and pate de verre techniques to create the final work.

HANSER, Marina (AUSTRALIA)







作品 No.19

Damaged Goods with Bluetooth Stems: A Still Life H56×W50×D22

2014

MOUNT, Nick (AUSTRALIA)

[Inspiration for the work]

My work is recognised for its homage to the powerful traditions and techniques of hand working in hot glass and the contemporary statement it makes through its concentration on sculptural concerns and compositions,

[Techniques]

Blown glass, inlaid murrini, carved, polished, assembled, Corten base · 21p

21p

26p



杜蒙 DU, Meng (USA)

moe.moe.d@gmail.com

Born in 1986 2004-08

> Central Academy of Fine Arts, School of Design, Visual Communication, BA, Beijing, China

2010-13

MFA, Rochester Institute of Technology, School for American Crafts, Glass Program, Rochester, NY, USA

2013-16

Residencies at Rochester Institute of Technology, School for American Crafts, Glass Program, Studio Residence, Rochester, NY, USA

2014 Young & Loving!, Siz Gallery, Bergen, Norway 2014-16

> Adjunct professor at Rochester Institute of Technology, School for American Crafts, Glass Program, Rochester, NY, USA

2015 New Glass Review 36, Corning Museum of Glass, USA

2016 Education internship at Urban Glass, Brooklyn, NY, USA

作品No.12



磯谷 晴弘 ISOGAI, Akihiro (IAPAN)

〒716-1111 岡山県加賀郡吉備中央町田土575-1 0866-54-0422 tadoisogai@yahoo.co.jp

1955年生まれ

1987 日本のガラス展 ('90、'93、'96、'99、'02、'05、'08、'12、

1990- 日本クラフト展 (1990 ~毎年、東京)

1999 日本のガラス2000年展(サントリー美術館、東京)

2010 International Fine Art & Antique Dealers Show (USA)

2013 Masterpiece London (UK)

2014 FOG Design+Art San Francisco (USA)

2016 Asia Week, New York (USA)

作品No.13…

20p

20p

小林 えり子 KOBAYASHI, Eriko (IAPAN)

emm_336@yahoo.co.jp

1992年生まれ

2014 実践女子大学生活環境学科 卒業 2016 富山ガラス造形研究所造形科 修了

作品No.14



大野 和美 OHNO, Kazumi (JAPAN)

kmi.glass16@gmail.com

1993年生まれ 2016 富山ガラス造形研究所研究科 修了

作品No.15 ·· 22p



岸本 耕平 KISHIMOTO, Kohei (IAPAN)

〒930-0835 富山県富山市上冨居1丁目189番地10 076-471-6667 koheiglass@hotmail.co.jp

1982年生まれ

富山ガラス造形研究所研究科 修了

第3回富山現代ガラス大賞展 特別賞 (準グランプリ)

2010 Glass Craft Triennale 2010 審査員賞 (伊丹市) 国際ガラス展・金沢2010 ウィリアム・ダグラス・カールソ ン審査員特別賞

2012 第5回KOGANEZAKI・器のかたち・現代ガラス展 黄金 崎グランプリ (静岡)

2014 日本選抜作家展 (フランス)

2015 東京アートフェア 2015 (国際フォーラム、東京)



作品No.16·

PRIESS DOS SANTOS, Dina (ARGENTINA)

·22p

23p

TEODORO GARCIA 3035, C.P.1426 dinapriess@gmail.com

Born in 1962 2002-06

> Art Department (IUNA) of University of Buenos Aires, Argentina

Since 2006

Participated in glass workshops at Bild-werk, Germany: Warm Glass, UK: Fire Station, Ireland; La Verrerie de Biot and Universite du Verre, Sars Poteries, France: Berazategui, Argentina.

Since 2013

Teaching and TAing (=assistant) pate de verre and casting, in Buenos Aires, Argentina; North Lands Creative Glass, Scotland, UK; and Bild-werk, Ger-

Developing new ways of kiln forming glass.

作品No.17



アビル ショウゴ ABIRU, Shougo (IAPAN)

〒319-1553 茨城県北茨城市中郷町汐見ケ丘10丁目95-52 0293-43-0854

takakumautaka@gmail.com

1961 年生まれ

1994 東京藝術大学大学院彫刻科 修了

1997 富山ガラス造形研究所 修了

1998 第5回 KAJIMA 彫刻コンクール 奨励賞 2006 第8回 大分アジア彫刻展 優秀賞

第3回 現代ガラス展 in 山陽小野田 大賞

第3回 現代ガラス大賞展・富山2008 大賞

第9回 大分アジア彫刻展 大賞

HANSER, Marina (AUSTRALIA)

13 TAMBO STREET, 2617 KALEEN, ACT, CANBERRA marina hanser@hotmail.com

Born in 1986

2006 Diploma in arts, crafts and object design, Technical School for Glass Arts, Kramsach, Austria

Technical and professional development diploma in glass, Vetroricerca Glas & Modern, Bolzano, Italy

2014 Bachelor of Visual Arts (Honours), Glass Workshop, School of Art, Australian National University, Aus-

Bullseye residency, Bullseye Glass Factory, Portland, USA

2015 Graduate in residence, Canberra Glass Works, Kingston, ACT, Australia

作品No.19 ··



MOUNT, Nick (AUSTRALIA)

nickmountglass@me.com

Born in 1952

2015 "Nick Mount: The Fabric of Work," Living Treasures: Masters of Australian Craft, Touring Exhibition "Urban Glass." Brooklyn, NY, USA (March - May) "Synergy," London Glassblowing Studio and Gallery, London, UK

SOFA, New International Exposition of Sculpture, Object and Functional Art, Chicago, USA

2016 Residency, Nick Mount and Richard Marquis. Museum of Glass, Tacoma, WA, USA (June 22 - 26) Demonstration, Soft Geometry. Glass Art Society's 45th Annual Conference, Corning, NY, USA (June 13 - 18)

> Taking the Next Step Workshop, The Studio, Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA (June 13 -

> "Hard + Soft Geometry," Sabbia Gallery, Paddington, NSW, Australia (13 April - 07 May) 44th Annual International Glass Invitational, Habatat Galleries, Royal Oak, Michigan, USA "GRIT," Harts Mill Packing Shed, Port Adelaide, SA, Australia

